

ملحق 5

قواعد كتابة المصادر

المراجع العلمية تكتب مع الاشارة الى المصادر في داخل البحث. في نهاية البحث يتم عرض قائمة المصادر كاملة.

يتم اعداد قائمة المصادر حسب الترتيب الأبجدي لاسم عائلة المؤلف. المصادر باللغة العبرية، اما اللغة العربية والإنجليزية تكون بشكل منفصل.

. تنظيم البنود يون حسب الترتيب الآتي: لغة الأم (العربية / العبرية)، والثانية لغة (عربي / العبرية)، اللغة الأجنبية (الإنجليزية / أخرى).

هناك عدة طرق لكتابة المصادر. يجب أن تلتزم بطريقة واحدة لكتابة المصادر خلال البحث. قواعد التوجيه لقائمة المصادر داخل البحث .

1. المرجعية للمصادر داخل البحث تضم اسماء المؤلفين وسنة الاصدار فقط، ويكون بين قوسين في نهاية المقطع المشار إليه.

مثال

الهواء، هو المادة التي تبني الغلاف الجوي، يحتوي على مواد بحالات تراكمية مختلفة-غازات، سوائل ومواد صلبة. تركيب الهواء ليس ثابت ويختلف من مكان إلى اخر على وجه الأرض (كوللا'ك، 2003).

يمكن كتابة هذه الجملة بطريقة اخرى:

كوللا'ك (2003) تشرح أن الهواء، الذي يبني الغلاف الجوي، يتضمن مواد ذات حالات تراكمية مختلفة-غازات، سوائل ومواد صلبة. تركيب الهواء ليس ثابت ويختلف من مكان إلى اخر على وجه الأرض.

باستثناء المعلومات التي كتبت دون مصدر مرجعي، دائما يجب نسب النص إلى الكاتب.

2. عندما يكون اكثر من مؤلف، يجب كتابة اسماء كل المؤلفين. وفي حالة يكون عددهم يفوق ثلاثة/خمسة مؤلفين

(اعتمادا على أسلوب التسجيل)، يجب كتابة اسم المؤلف الاول واطافة "وآخرون" بدون التطرق للأسماء.

مثال

من نتائج التجربة يتبين انه في المراحل المختلفة لنمو شجر البلوط يجب ان تتوفر ظروف إضاءة مختلفة)

(رايزمان - بيرمان، بن - يانير 2010).

او

من نتائج التجربة يتبين انه في المراحل المختلفة لنمو شجر البلوط يجب ان تتوفر ظروف
إضاءة مختلفة (رايزمان - بيرمان وآخرون 2010).

ب. قائمة المصادر

لكل موضوع هنالك نموذج مقبول لإعداد قائمة من المصادر. قائمة مصادر لمجلة علمية,
ستبدو مختلفة عن قائمة مصادر لمجلة التاريخ. وينبغي أن يكون اسم الكتاب أو المجلة غامق
اللون أو مائل. من المهم أن تكون القائمة ثابت على مبدأ معين، وجميع البنود تظهر بطريقة
مماثلة. يجب الانتباه للاستخدام الصحيح للترقيم حسبما يظهر في الامثلة الآتية:

1. تدوين اسماء الكتب

اسم عائلة المؤلف, الحرف الأول لاسم المؤلف الشخصي. (سنة الاصدار). اسم الكتاب. اسم
الناشر, مكان الاصدار.

امثلة:

- زوهار،ع. (1996). تتعلم , تفكر, والتعلم على التفكير. معهد برانكو فايس لتنمية
التفكير، القدس، 23-33.
- عرابي، ن.، مور، م.، نحليني، ب.، وهاران، م. (1994). التخطيط البيئي. أرض
واحدة - العديد من الاحتياجات. وزارة التربية والتعليم، قسم المناهج والجامعة
العبرية، قسم التعليم والتدريب الزراعي، القدس، 1-13.
- קלצ'ק, س. (2003). المحافظة على البيئة خضراء. وزارة التربية والتعليم، قسم
تطوير المناهج ، المركز الإسرائيلي للعلوم والتكنولوجيا وكلية التربية في جامعة بار
إيلان.

2. الفصل 1 - من كتاب يحتوي على محررة أو محررين /ات .

اسم عائلة المؤلف, الحرف الأول لاسم المؤلف الشخصي. (سنة الاصدار). اسم الكتاب. في:
الحرف الأول من الاسم الأول للمحرر، اسم عائلة المحرر (محررة), اسم الناشر, مكان
الإصدار. أرقام الصفحات التي أخذت منها المعلومات.

امثلة:

- ليفين، ت. (1995). المناهج الدراسية في عصر التكنولوجيا، في: د. حن، (محرر)،
التعليم في القرن الحادي والعشرين (كتاب الذكرى العشرين لكلية التربية في تل -
أبيب). رموت، تل - أبيب، 73-85.

- زايلر، أ. (2004). التربية البيئية في جهاز التعليم، في: ر. تل، (محرر)، الأولويات الوطنية للتربية البيئية في إسرائيل. حيفا: التخنيون، 16-19.

3. مقال من مجلة

اسم عائلة المؤلف، الحرف الأول لاسم المؤلف الشخصي. (سنة الاصدار). اسم المقال، اسم المجلة، عدد المجلد، عدد الصفحات.

مثال:

- زوهار، ع، ونيميث، ب. (1998). المشاكل الأخلاقية – يناقش المشاكل الأخلاقية في علم الوراثة كأداة لتطوير مهارات الجدل والحوار. نشرة معلمين البيولوجيا ، 154، 64-66.

- رايزمان - بيرمان، أ، بن - يانير، ش. والكن، ب. (2010). الغابة أو الفجوة؟ دمج البلوط في غابات الصنوبر في إسرائيل. علم البيئة والبيئة، مجلة للعلوم والسياسات البيئية. 1، 38-46. جمعية الإسرائيلية لعلوم البيئة والبيئة ، جمعية حماية الطبيعة، وزارة حماية البيئة ومنظمة الصندوق القومي الإسرائيلي وسلطة الحدائق العامة.

4. مقال صحفي في موقع على شبكة الإنترنت

كتابة ببليوغرافية مثل كتابة مقال ومن ثم يجب الإشارة الى تاريخ الدخول للموقع وعنوان الموقع.

مثال:

- هاجيت، م. (1987). حماية طبقة الأوزون. لدعت، ي"ز (8)، 18. تم اخذه في تاريخ-09-3-8

<http://www6.snunit.k12.il/eco/art14.html>

5. مقال من صحيفة يومية

اسم العائلة، الاسم الشخصي. اسم المقال. اسم الجريدة، التاريخ والسنة: الصفحات.

مثال:

- فايس، روبن. الحريق الذي شوهد في غوش دان. ידיעות أحرونوت، 8 مارس 2009: 16.

6. معلومات من موسوعة

اسم عائلة المؤلف, الحرف الأول لاسم المؤلف الشخصي. المحرر (سنة الاصدار). اسم الموسوعة, عدد المجلد, اسم الاصدار, مكان الاصدار, الصفحات.
مثال:

- هيلر, د., لبنة, م., (محررون), (1982). النباتات المزهرة أ. في: ع. ألون (محرر). النباتات والحيوانات في إسرائيل, المجلد 10, اصدار وزارة الدفاع – جمعية حماية الطبيعة, صفحات 182-185.

7. معلومات من شبكة الإنترنت وليست مقالة

اسم المؤلف, عنوان الصفحة. اسم المنظمة المسنولة عن الموقع, عنوان الصفحة المطلوبة في الموقع حيث تظهر المعلومات وتحديد موعد للدخول إلى الموقع.
ملاحظة: <http://www.botanic.co.il/hebrew/research/newpage3.htm> هي صفحة محددة

اما www.sviva.gov.il/ او www.google.co.il ليست صفحات محددة.
مثال

- دانا, مخال. يانير, حاجيت. كسنتيني, يافت. تأثير الإنسان على مجموعة السلاحف البحرية في إسرائيل. مركز الاتصال بين الكليات- معهد موفيت :
<http://ichut.macam.ac.il/main.htm> تاريخ الدخول للموقع 8.3.09



في حالة عدم التمكن من عرض هذه المعلومات, اكتب العنوان الكامل لصفحة الإنترنت التي ساعدت كاتب البحث.

المصادر من مواقع في شبكة الإنترنت يجب ان تكتب بشكل كامل لصفحة الانترنت بالاضافة الى معلومات التي توضح المصدر ومصداقية.

يجب عدم كتابة مواقع عامة مثل موقع وزارة حماية للبيئة, انما يجب كتابة عنوان صفحة الانترنت التي تحوي المعلومات التي ساعدت الطالب.

تجدد الإشارة إلى ان في مقترحات الاطروحة/البحث (بحث بمستوى خمس وحدات)/לצרכיך

גם يجب ان تحتوي قائمة المراجع على المقالات والبحوث الحديثة في هذا الموضوع, وليس قائمة من الكتب المدرسية والموسوعات.

(التوجيهات - من ورشة عمل الوحدة البيئية، التي نشرتها وزارة العلوم والتكنولوجيا في
التخنيون، مركز ارشاد المعلمين - المركز الاسرائيلي لتعليم العلوم والتكنولوجيا على اسم
عاموس دي - شليط وزارة التربية والتعليم، قسم برامج التنمية والتخطيط).